

Апатия и тщетные мечты,
Волненье трав мои кружило мысли,
Их ароматы в воздухе повисли
Качали стебли жемчуга-цветы!

Затем я был сражён
И онемел,
С размаху щёку мне задел
Порыв воздушный над холмом
Твоим в цветной пылице крылом!

Сегодня смятыми нашёл я два крыла,
Она была мертва.
Слух кочевая птица разнесла,
Она среди сухой листвы не дышит
Под свесом крыши.

My Butterfly*

Thine emulous fond flowers are dead, too,
And the daft sun-assaulter, he
That frightened thee so oft, is fled or dead:
Save only me
(Nor is it sad to thee!)
Save only me
There is none left to mourn thee in the fields.

The gray grass is not dappled with the snow;
Its two banks have not shut upon the river;
But it is long ago--
It seems forever--
Since first I saw thee glance,
With all the dazzling other ones,